

**MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

F. 2003 — 780

[S - C - 2002/31649]

**20 DECEMBRE 2002. — Ordonnance contenant le budget général des voies et moyens de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2003 (1)**

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et  
Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** Pour l'année budgétaire 2003 :

§ 1<sup>er</sup>. Les recettes générales s'élèvent à : 1.730.390 (en milliers d'euros) conformément à la Partie 1 du tableau ci-annexé.

§ 2. Les recettes affectées aux fonds organiques s'élèvent à : 228.844 (en milliers d'euros) conformément à la Partie 2 du tableau ci-annexé.

Soit ensemble : 1.959.234 (en milliers d'euros).

**Art. 3.** Les impôts au profit de la Région existant au 31 décembre 2002 seront recouverts pendant l'année 2003 d'après les lois, ordonnances, arrêtés et tarifs qui en règlent l'assiette et la perception.

**Art. 4.** Le Gouvernement est autorisé à couvrir par des emprunts l'excédent des dépenses par rapport aux recettes du budget de la Région de Bruxelles-Capitale pour les années budgétaires 1989 à 2003 y compris.

**Art. 5.** Le Gouvernement est autorisé à conclure toute opération de gestion financière dans l'intérêt général de la trésorerie régionale et toute opération de gestion de la dette régionale.

**Art. 6.** Le Gouvernement est autorisé à couvrir par des emprunts le remboursement par anticipation d'emprunts, conformément aux dispositions des conventions d'emprunt, les opérations de gestion financière réalisées dans l'intérêt général de la trésorerie régionale et les dépenses découlant des opérations de gestion de la dette régionale.

**Art. 7.** Le Gouvernement est autorisé à créer des moyens de financement productifs d'intérêts en ce compris les billets de trésorerie tels que visés par la loi du 22 juillet 1991 relative aux billets de trésorerie et aux certificats de dépôt.

**MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

N. 2003 — 780

[S - C - 2002/31649]

**20 DECEMBER 2002. — Ordonnantie houdende de algemene middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2003 (1)**

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij,  
Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2.** Voor het begrotingsjaar 2003 :

§ 1. Worden de algemene ontvangsten geraamd op 1.730.390 (in duizend euro) overeenkomstig Deel 1 van bijgevoegde tabel.

§ 2. Worden de voor de organieke fondsen bestemde ontvangsten geraamd op : 228.844 (in duizend euro) overeenkomstig Deel 2 van bijgevoegde tabel.

Hetzij samen : 1.959.234 (in duizend euro).

**Art. 3.** De op 31 december 2002 bestaande belastingen ten behoeve van het Gewest worden tijdens het jaar 2003 ingevorderd volgens de wetten, ordonnanties, besluiten en tarieven die er de zetting en invordering van regelen.

**Art. 4.** De Regering wordt ertoe gemachtigd het excédent van de uitgaven op de ontvangsten van de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de begrotingsjaren 1989 tot en met 2003 door leningen te dekken.

**Art. 5.** De Regering wordt gemachtigd elke financiële beheersverrichting in het algemeen belang van de gewestelijke thesaurie en elke beheersverrichting met betrekking tot de gewestenschuld uit te voeren.

**Art. 6.** De Regering wordt gemachtigd zowel de vervroegde terugbetaling van leningen overeenkomstig de bepalingen van de leningsovereenkomsten als de vetrichingen inzake financieel beheer in het algemeen belang van de gewestelijke thesaurie en de uitgaven die voortvloeien uit verrichtingen inzake beheer van de gewestenschuld via leningen te dekken.

**Art. 7.** De Regering wordt gemachtigd rentedragende financieringsmiddelen te creëren met inbegrip van de thesauriebewijzen zoals bedoeld door de wet van 22 juli 1991 betreffende de thesauriebewijzen en de depositobewijzen.

**Art. 8.** Par dérogation à l'article 45, § 2, des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, et de l'article 2, 2°, du chapitre II de l'ordonnance du 12 décembre 1991 concernant la création de fonds budgétaires, sont également affectées au fonds pour la promotion du commerce extérieur les frais d'inscription demandés aux entreprises ainsi que les contributions de partenaires tels AWEX, EXPORT VLAANDEREN et les fédérations pour leur participation à des actions de promotion.

La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2003.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 20 décembre 2002.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

F.-X. de DONNEA

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

J. CHABERT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement,

E. TOMAS

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature, de la Propreté publique et du Commerce extérieur,

D. GOSUIN

—————  
Note

(1) *Session ordinaire 2002-2003.*

*Documents du Conseil.* — Projet d'ordonnance, A - 369/1. — Rapport, A - 369/2.

*Compte rendu intégral.* — Discussion. Séance du mercredi 18 décembre 2002. — Adoption. Séance du vendredi 20 décembre 2002.

**Art. 8.** In afwijking van artikel 45, § 2, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, en van artikel 2, 2° van hoofdstuk II van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende de oprichting van begrotingsfondsen, worden de gevraagde inschrijvingsgelden van bedrijven alsook de bijdragen van de partners zoals AWEX, EXPORT VLAANDEREN en de federaties voor hun deelname aan promotieacties, eveneens bestemd voor het Fonds ter bevordering van de Buitenlandse Handel.

Deze ordonnantie treedt in werking op 1 januari 2003.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 20 december 2002.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten, Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

F.-X. de DONNEA

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

J. CHABERT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Werkgelegenheid, Economie, Energie en Huisvesting,

E. TOMAS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Ambtenarenzaken en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel,

D. GOSUIN

—————  
Nota

(1) *Gewone zitting 2002-2003.*

*Documenten van de Raad.* — Ontwerp van ordonnantie, A - 369/1. — Verslag, A - 369/2.

*Volledig verslag.* — Bespreking. Vergadering van woensdag 18 december 2002. — Aanneming. Vergadering van vrijdag 20 december 2002.

Tableau des recettes — Tabel van de ontvangsten

	Nouvel article P.T.S.C.NN.EC ----- Nieuw artikel D.T.S.H.NN.EC	CF ----- FC	Initial 2003 ----- Initieel 2003	
<b>Partie 1 – Les recettes générales</b>  Titre 1 : Les recettes fiscales  Section 1 : Les impôts régionaux  <i>Chapitre 1</i>  Taxe sur jeux et paris Taxes sur les appareils automatiques de divertissement Taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées Droits de succession Prêcompte immobilier Droits d'enregistrement Droits d'enregistrement Droits de donation Redevance Radio-Télévision Taxe de circulation sur les véhicules automobiles Taxe de mise en circulation Eurovignette  <i>Total Chapitre 1</i>				<b>Deel 1 – De algemene ontvangsten</b>  Titel 1 : De fiscale ontvangsten  Sectie 1 : De gewestelijke belastingen  <i>Hoofdstuk 1</i>  Belasting op de spelen en de weddenschappen Belasting op de automatische ontspanningstoestellen Openingsbelasting op de slijterijen van gegiste dranken Successierechten Onroerende voorheffing Registratierechten Registratierechten Schenkingsrechten Kijk- en luistergeld Verkeersbelasting op de autovoertuigen Belasting op de inverkeerstelling Eurovignet  <i>Totaal Hoofdstuk 1</i>
<i>Total Section 1</i>			755.663	<i>Totaal Sectie 1</i> 755.663

	Nouvel article P.T.S.C.NN.EC ----- Nieuw artikel D.T.S.H.NN.EC	CF ----- FC	Initial 2003 ----- Initieel 2003	
<i>Section 2 : Les taxes régionales autonomes</i>				<i>Sectie 2 : De autonome gewestbelastingen</i>
<i>Chapitre I</i>				<i>Hoofdstuk 1</i>
Taxe régionale forfaitaire à charge des chefs de ménage, des entreprises et des indépendants	1.1.2.1.01.36.90	13.60	68.041	Forfaitaire gewestbelasting ten laste van gezinshoofden, bedrijven en zelfstandigen
Taxe régionale à charge des propriétaires d'immeubles bâtis	1.1.2.1.02.36.90	13.60	61.400	Gewestbelasting ten laste van eigenaars van bebouwde eigendommen
Taxe sur les établissements bancaires et financiers et les distributeurs automatiques de billets	1.1.2.1.03.36.90	13.60	769	Belasting op de bank- en financieringsinstellingen en op de geldautomaten
Taxe sur les agences de paris aux courses de chevaux	1.1.2.1.04.36.90	13.60	40	Belastingen op de agenschappen voor weddenschappen op paardenwedrennen
Taxe sur les panneaux d'affichage	1.1.2.1.05.36.90	13.60	195	Belasting op de aanplakborden
Taxe sur les appareils distributeurs de carburants liquides ou gazeux	1.1.2.1.06.36.90	13.60	100	Belasting op de verdeelapparaten van vloeibare of gasvormige motorbrandstoffen
Taxe sur les établissements dangereux, insalubres et incommodes	1.1.2.1.07.36.90	13.60	850	Belasting op gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke inrichtingen
Taxe sur les dépôts de mitraille	1.1.2.1.08.36.90	13.60	-	Belasting op de stapelplaatsen van schroot
Taxe sur l'autorisation d'exploiter un service de taxi	1.1.2.1.09.36.90	13.60	860	Belasting op de vergunning voor het exploiteren van een taxidienst
Taxe sur l'autorisation d'exploiter un service de location de voiture avec chauffeur	1.1.2.1.10.36.90	13.60	53	Belasting op de vergunning voor het exploiteren van een dienst voor het verhuren van voertuigen met chauffeur
Taxe sur l'autorisation d'affecter un taxi à l'exploitation d'un service de location de voitures avec chauffeur	1.1.2.1.11.36.90	13.60	1	Belasting op de vergunning voor het inzetten van een taxi bij het exploiteren van een dienst voor het verhuren van voertuigen met chauffeur
Taxe relative à la délivrance des documents administratifs, inscriptions aux examens et divers	1.1.2.1.12.36.90	13.60	27	Belasting in verband met de afgifte van administratieve documenten, inschrijvingen voor examens en diversen
Recette en application de l'ordonnance du 22 décembre 1994 relative au précompte immobilier	1.1.2.1.13.49.42	13.30	2.479	Ontvangst in toepassing van de ordonnantie van 22 december 1994 betreffende de onroerende voorheffing
<i>Total Chapitre 1</i>			<i>134.815</i>	<i>Totaal Hoofdstuk 1</i>
<i>Total Section 2</i>			<i>134.815</i>	<i>Totaal Sectie 2</i>
<b>Total Titre 1</b>			<b>890.478</b>	<b>Totaal Titel 1</b>

	Nouvel article P.T.S.C.NN.EC ----- Nieuw artikel D.T.S.H.NN.EC	CF ----- FC	Initial 2003 ----- Initieel 2003	
Titre 2 : Les recettes non- fiscales  <i>Section 1 : La part attribuée de l'impôt des personnes physiques</i>				Titel 2 : De niet-fiscale ontvangsten  <i>Sectie 1 : Het toegekend gedeelte van de personenbelasting</i>
<i>Chapitre 1</i>  Part attribuée de l'impôt des personnes physiques	1.2.1.1.01.49.42	13.30	593.955	<i>Hoofdstuk 1</i>  Toegekend gedeelte van de personenbelasting
<i>Total Chapitre 1</i>			593.955	<i>Totaal Hoofdstuk 1</i>
<i>Total Section 1</i>			593.955	<i>Totaal Sectie 1</i>

	Nouvel article P.T.S.C.NN.EC ----- Nieuw artikel D.T.S.H.NN.EC	CF ----- FC	Initial 2003 ----- Initieel 2003	
<i>Section 2 : Les recettes non-fiscales propres à la Région</i>				<i>Section 2 : De niet-fiscale ontvangsten eigen aan het Gewest</i>
<i>Chapitre I – Les recettes générales</i>				<i>Hoofdstuk I – De algemene ontvangsten</i>
Transfert en provenance du Pouvoir fédéral visé par l'article 63, alinéa 3, de la loi du 16 janvier 1989 (la "main-morte")	1.2.2.1.01.49.41	13.40	50.784	Overdracht van de Federale Overheid bedoeld bij artikel 63, 3de lid, van de wet van 16 januari 1989 (de "dode hand")
Produits divers	1.2.2.1.02.06.00	13.40	81	Diverse opbrengsten
Remboursement de sommes indûment payées	1.2.2.1.03.06.00	13.40	178	Terugbetaling van ten onrechte betaalde sommen
Remboursement de traitements, allocations, etc...	1.2.2.1.04.11.00	13.40	1.530	Terugbetaling van wedden, vergoedingen, enz...
Verserment au Trésor des sommes non utilisées par les comptables opérant au moyen d'avances de fonds	1.2.2.1.05.12.11	13.40	300	Storting aan de Schatkist van niet-aangewende sommen door de rekenplichtigen die hun verrichtingen doen door middel van geldvoorschotten
Produit de la vente de biens non durables	1.2.2.1.06.16.00	13.40	-	Opbrengst van de verkoop van niet-duurzame goederen
Intérêts de placements	1.2.2.1.07.26.10	13.10	-	Renten op plaatsingen
Remboursement d'intérêts en provenance du Pouvoir fédéral relatif aux prêts	1.2.2.1.08.26.20	13.10	25	Terugbetaling door de Federale Overheid van interesten aangaande leningen
Remboursement d'amortissements en provenance du Pouvoir fédéral	1.2.2.1.09.91.10	14.10	87	Terugbetaling van aflossingen door de Federale Overheid
Verserments du Fonds de réserve	1.2.2.1.12.66.12	01.32	-	Stortingen van het Reservefonds
<i>Total Chapitre I</i>			52.985	<i>Totaal Hoofdstuk I</i>
<i>Chapitre II – Les recettes liées spécifiquement à l'exercice des compétences régionales</i>				<i>Hoofdstuk II – De ontvangsten specifiek verbonden aan de uitoefening van gewestbevoegdheden</i>
Intervention U.E. pour le projet Cities	1.2.2.2.01.39.10	01.32	-	Tussenkomst E.U. voor het project Cities.
Prestation du Centre d'expertise alimentaire	1.2.2.2.02.16.10	10.10	-	Prestaties van het Centrum voor voedingsmiddelenexpertise
Recettes en provenance du Fonds européen d'Orientation et de Garantie pour l'Agriculture (PEOGA) pour le financement de projets communs	1.2.2.2.03.59.10	06.43	-	Ontvangsten komend van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) ter financiering van gemeenschappelijke projecten
Recettes en provenance de l'Orbem pour des actions cofinancées dans le cadre de l'objectif 4 du Fonds social européen	1.2.2.2.04.59.10	06.43	-	Ontvangsten komend van de BGDA voor de acties in co-financiering in het kader van doelstelling 4 van het Europees Sociaal Fonds
Remise au travail des chômeurs : dotation du Pouvoir fédéral	1.2.2.2.05.49.41	13.30	37.927	Weder tewerkstelling van werklozen : dotatie van de federale overheid

	Nouvel article P.T.S.C.NN.EC ----- Nieuw artikel D.T.S.H.NN.EC	CF ----- FC	Initial 2003 ----- Initieel 2003	
Remboursement par les communes des frais relatifs aux élections préfinancés par la Région	1.2.2.2.06.12.11	01.10	-	Terugbetaling door de gemeenten van de door het Gewest geprefinancierde kosten betreffende de verkiezingen
Remboursement d'intérêts par des tiers relatifs notamment aux prêts en matière de logement et d'assainissement	1.2.2.2.07.26.10	07.10	3	Terugbetaling door derden van interesten aangaande leningen, onder andere inzake huisvesting en sanering
Remboursement d'amortissements par des tiers relatifs notamment aux prêts en matière de logement et d'assainissement	1.2.2.2.08.87.20	07.10	635	Terugbetaling door derden van aflossingen aangaande leningen, onder andere inzake huisvesting en sanering
Paiement par le Pouvoir fédéral pour les travaux pour le bassin de la Senne	1.2.2.2.09.69.40	12.32	-	Betaling door de Federale Overheid voor de werken betreffende het stroomgebied van de Zenne
Produit des ventes diverses en relation avec les Monuments et les Sites	1.2.2.2.10.16.10	08.10	30	Opbrengst van diverse verkopen in verband met Monumenten en Landschappen
Prélèvement du Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales	1.2.2.2.11.36.30	07.33	-	Voorafname op het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater
Versement du Pouvoir fédéral relatif aux nouvelles compétences transférées	1.2.2.2.12.49.42	13.30	2.908	Storting van de Federale Overheid met betrekking tot de nieuwe overgeheveldde bevoegdheden
Versement du Pouvoir fédéral en vertu de l'exécution de l'article 46bis de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises	1.2.2.2.13.49.42	13.30	25.740	Storting van de Federale Overheid met het oog op de uitvoering van art. 46bis van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen
Contribution de la Commission communautaire commune à l'équilibre budgétaire régional	1.2.2.2.14.49.10	13.20	-	Bijdrage van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie aan het budgettaire evenwicht van het gewest
Remboursement par le Port de Bruxelles d'une avance récupérable	1.2.2.2.15.81.11	12.32	1.481	Terugbetaling door de Haven van Brussel van een terugvorderbaar voorschot
<i>Total Chapitre 2</i>			68.724	<i>Totaal Hoofdstuk 2</i>
<i>Chapitre III – Les recettes liées à l'exercice des compétences d'Agglomération</i>				<i>Hoofdstuk III – De ontvangsten verbonden aan de uitoefening van de bevoegdheden van de Agglomeratie</i>
Transfert en provenance de l'Agglomération de Bruxelles	1.2.2.3.01.48.50	13.20	124.248	Overdracht van de Agglomeratie Brussel
<i>Total Chapitre 3</i>			124.248	<i>Totaal Hoofdstuk 3</i>
<i>Total Section 2</i>			245.957	<i>Totaal Sectie 2</i>
<i>Total Titre 2</i>			839.912	<i>Totaal Titel 2</i>
<i>Total Partie 1</i>			1.730.390	<i>Totaal Deel 1</i>

	Nouvel article P.T.S.C.NN.EC ----- Nieuw artikel D.T.S.H.NN.EC	CF ----- FC	Initial 2003 ----- Initieel 2003	
<p><b>Partie 2 – Les recettes affectées aux Fonds organiques</b></p> <p>Titre 1 : Les recettes fiscales</p> <p>Section 1</p> <p>Chapitre 1</p> <p>Taxe sur le déversement des eaux usées</p>				<p><b>Deel 2 – De voor de organieke fondsen bestemde ontvangsten</b></p> <p>Titel 1 : De fiscale ontvangsten</p> <p>Sectie 1</p> <p>Hoofdstuk 1</p> <p>Belasting op de storting van afvalwater</p>
<i>Total Chapitre 1</i>	2.1.1.1.01.36.20	13.60	21.071	<i>Totaal Hoofdstuk 1</i>
<i>Total Section 1</i>			21.071	<i>Totaal Sectie 1</i>
<i>Total Titre 1</i>			21.071	<i>Totaal Titel 1</i>



	Nouvel article P.T.S.C.NN.EC ----- Nieuw artikel D.T.S.H.NN.EC	CF ----- FC	Initial 2003 ----- Initieel 2003	
<p><b>Titre 2 : Les recettes non- fiscales</b></p> <p><i>Section 1 : Division 11</i></p> <p><i>Fonds d'aide aux entreprises</i></p> <p>Remboursement des subventions intérêts et primes en capital (à affecter au Fonds d'aide aux entreprises)</p> <p>Remboursement des avances récupérables consenties pour les prototypes (à affecter au Fonds d'aide aux entreprises - prototypes)</p>	2.2.1.1.01.86.10	11.301	400	<p><b>Titre 2 : De niet-fiscale ontvangsten</b></p> <p><i>Sectie 1 : Afdeling 11</i></p> <p><i>Fonds voor hulp aan de ondernemingen</i></p> <p>Terugbetaling van rentetoeelagen en kapitaalpremies (toe te wijzen aan het Fonds voor hulp aan de ondernemingen)</p> <p>Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten voor prototypes (toe te wijzen aan het Fonds voor hulp aan de ondernemingen - prototypes)</p>
<p><i>Total Chapitre 1</i></p>	2.2.1.1.02.86.10	11.301	472	<p><i>Totaal Hoofdstuk 1</i></p>
<p><i>Fonds bruxellois pour le développement économique régional</i></p> <p>Montants alloués par le Fonds européen pour le développement régional (FEDER) pour les projets de développement régional (à affecter au Fonds bruxellois pour le développement économique régional)</p>	2.2.1.2.01.59.10	11.10	248	<p><i>Brussels Fonds voor de economische ontwikkeling van het gewest</i></p> <p>Bijdrage van het Europees Fonds voor regionale ontwikkeling (EFRO) voor regionale ontwikkelingsprojecten (toe te wijzen aan het Brussels Fonds voor de economische ontwikkeling van het Gewest)</p>
<p><i>Total Chapitre 2</i></p>			248	<p><i>Totaal Hoofdstuk 2</i></p>
<p><i>Fonds pour la promotion du commerce extérieur</i></p> <p>Remboursement des prêts consentis aux entreprises (à affecter au Fonds pour la promotion du commerce extérieur)</p>	2.2.1.3.01.86.10	11.40	20	<p><i>Fonds ter bevordering van de buitenlandse handel</i></p> <p>Terugbetaling van leningen toegekend aan de ondernemingen (toe te wijzen aan het Fonds voor de bevordering van de buitenlandse handel)</p>
<p><i>Total Chapitre 3</i></p>			20	<p><i>Totaal Hoofdstuk 3</i></p>
<p><i>Total Section 1</i></p>			1.140	<p><i>Totaal Sectie 1</i></p>

	Nouvel article P.T.S.C.NN.EC ..... Nieuw artikel D.T.S.H.NN.EC	CF ..... FC	Initial 2003 ..... Initieel 2003	
<i>Section 2 : Division 12</i>				<i>Sectie 2 : Afdeling 12</i>
<i>Fonds pour l'équipement et les déplacements</i>				<i>Fonds voor uitrusting en verplaatsing</i>
Vente de pavés, de cahiers des charges, loyers perçus pour la location d'espaces publicitaires, recettes fortuites	2.2.2.1.01.16.11	12.13	173	Verkoop van kasseien en lastencohiers, verhuring van reclameborden, toevallige ontvangsten
Recettes en provenance des opérateurs radio et de téléphonie, publiques et privés	2.2.2.1.02.36.90	12.12	265	Ontvangsten komend van openbare en privé radio- en telefonie-operatoren
Indemnités versées par des organismes assureurs	2.2.2.1.03.38.30	12.12	744	Vergoedingen gestort door verzekeringsmaatschappijen
Recettes en rapport avec les charges d'urbanisme	2.2.2.1.04.38.30	12.12	-	Ontvangsten in verband met stedenbouwkundige lasten
Subside de l'Union européenne en faveur du programme "Drive"	2.2.2.1.05.59.10	12.12	-	Toelage van de Europese Unie ten gunste van het "Drive"-programma
Vente de biens immeubles	2.2.2.1.06.76.30	12.12	8.636	Verkoop van onroerende goederen
<i>Total Chapitre 1</i>			<i>9.818</i>	<i>Totaal Hoofdstuk 1</i>
<i>Total Section 2</i>			<i>9.818</i>	<i>Totaal Sectie 2</i>
<i>Section 3 : Division 15</i>				<i>Sectie 3 : Afdeling 15</i>
<i>Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement social</i>				<i>Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw</i>
Remboursement de primes par des particuliers	2.2.3.1.01.58.20	07.10	319	Terughbetaling van premies door privé-personen
Remboursements par les Sociétés de logement de la Région de Bruxelles-Capitale liés aux programmes d'investissement	2.2.3.1.02.86.20	07.10	8.255	Terughbetalingen door de Huisvestingsmaatschappijen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzake investeringsprogramma's
<i>Total Chapitre 1</i>			<i>8.574</i>	<i>Totaal Hoofdstuk 1</i>
<i>Total Section 3</i>			<i>8.574</i>	<i>Totaal Sectie 3</i>

	Nouvel article P.T.S.C.NN.EC ----- Nieuw artikel D.T.S.H.NN.EC	CF ----- FC	Initial 2003 ----- Initieel 2003	
<p><i>Section 4 : Division 16</i></p> <p><i>Fonds d'aménagement urbain et foncier</i></p> <p>Indemnités liées à l'application de la législation concernant l'urbanisme, plus-values</p> <p>Remboursement des primes en matière de l'amélioration de l'habitat, de façades et de trottoirs</p> <p>Remboursement des avances récupérables par les communes et CPAS en matière de rénovation urbaine.</p> <p>Remboursement des subventions pour rénovation urbaine en cas de vente</p> <p>Versement des sommes d'argent imposées au titre de charges d'urbanisme par la Région – montant des transactions administratives ainsi que de toute autre somme perçue par la Région à la suite de décisions des cours et tribunaux à charge des contrevenants à l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme – compensation programmatique en matière d'aménagement urbain ( plus-values, ... ) – vente et location de terrain en matière d'aménagement urbain et foncier</p>	2.2.4.1.01.38.50	07.20	157	<p><i>Sectie 4 : Afdeling 16</i></p> <p><i>Fonds voor stedenbouw en grondbeheer</i></p> <p>Vergoedingen bij toepassing van de wetgeving inzake stedenbouw, meerwaarden</p> <p>Terugbetaling van premies voor de verbetering van het wooncomfort, de gevels en voetpaden</p> <p>Terugbetaling door gemeenten en OCMW's van terugvorderbare voorschotten inzake stadsvernieuwing.-</p> <p>Terugbetaling van toelagen voor stadsvernieuwing in geval van verkoop</p> <p>Storting, bij wijze van stedenbouwkundige lasten, door het Gewest van het bedrag van de administratieve dadingen evenals van elke som die geïnd werd door het Gewest naar aanleiding van beslissingen van de hoven en rechtbanken ten laste van de overtreeders van de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stadsvernieuwing - programmatische vergoeding inzake stadsvernieuwing (meerwaarde,....) - verkoop en verhuur van gronden inzake stadsvernieuwing en grondregie</p>
	2.2.4.1.02.58.20	07.20	51	
	2.2.4.1.03.89.30	07.20	2.000	
	2.2.4.1.04.38.50	07.20	2.386	
			4.594	<i>Totaal Hoofdstuk 1</i>
			4.594	<i>Totaal Sectie 4</i>

	Initial 2003 ----- Initieel 2003	CF ----- FC	Nouvel article P.T.S.C.NN.EC ----- Nieuw artikel D.T.S.H.NN.EC	
<p><i>Section 5 : Division 18</i></p> <p><i>Fonds pour la protection de l'environnement</i></p> <p>Recettes de toute nature, amendes administratives, indemnités, recettes fortuites (à affecter au Fonds pour la protection de l'environnement)</p>	673	07.30	2.2.5.1.01.06.00	
<p><i>Sectie 5 : Afdeling 18</i></p> <p><i>Fonds voor de bescherming van het milieu</i></p> <p>Allerhande ontvangsten, administratieve boetes, schadevergoedingen, toevallige ontvangsten (toe te wijzen aan het Fonds voor de bescherming van het milieu)</p>	673	07.30		
<p><i>Total Hoofdstuk 1</i></p>				
<p><i>Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna</i></p>	1.116	07.30	2.2.5.2.01.16.00	<p>Recettes provenant des coupes de bois, de la vente de publications, de compost (à affecter au Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et à l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et à l'intervention en faveur de la faune)</p>
<p>Ontvangsten uit houtkoppingen, verkoop van publicaties en compost (toe te wijzen aan het Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna)</p>	2	07.30	2.2.5.2.02.37.70	<p>Permis de chasse et de pêche (à affecter au Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et à l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune)</p>
<p>Jacht- en visvergunningen (toe te wijzen aan het Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna)</p>	2.380	07.30	2.2.5.2.03.16.20	<p>Crédits alloués par le Pouvoir fédéral pour l'entretien des espaces verts non transférés à la Région (à affecter au Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et à l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune)</p>
<p><i>Total Hoofdstuk 2</i></p>	3.498			
<p><i>Fonds voor het beheer van afval- en regenwater</i></p> <p>Aandeel van het Vlaams Gewest bij de bouw en werking van zuiveringsinstallaties (toe te wijzen aan het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater)</p>	5.950	07.40	2.2.5.3.01.69.20	<p>Participation de la Région flamande à la réalisation des stations d'épuration et à leur fonctionnement (à affecter au Fonds la gestion des eaux usées et pluviales)</p>
<p><i>Total Hoofdstuk 3</i></p>	5.950			
<p><i>Total Sectie 5</i></p>	10.121			

	Nouvel article P.T.S.C.NN.EC ----- Nieuw artikel D.T.S.H.NN.EC	CF ----- FC	Initial 2003 ----- Initieel 2003	
<p><i>Section 6 : Division 23</i></p> <p><i>Fonds pour la gestion de la dette régionale</i></p> <p>Produits d'emprunts (recettes à affecter aux dépenses effectuées dans le cadre d'opérations de gestion de la dette y compris le remboursement anticipé de tout ou partie d'emprunts ou les décaissements en capital résultant des fluctuations des cours de change)</p>	<p>2.2.6.1.01.96.10</p>	<p>14.10</p>	<p>173.526</p>	<p><i>Sectie 6 : Afdeling 23</i></p> <p><i>Fonds voor het beheer van de gewestsschuld</i></p> <p>Leningopbrengsten (ontvangsten toe te wijzen aan de uitgaven gedaan in het kader van schuldbeheersverrichtingen met inbegrip van de vervroegde gehele of gedeeltelijke terugbetaling van de leningen of van uitbetalingen in kapitaal voortvloeiend uit wisselkoersschommelingen)</p>
<p><i>Total Chapitre 1</i></p>			<p>173.526</p>	<p><i>Totaal Hoofdstuk 1</i></p>
<p><i>Total Section 6</i></p>			<p>173.526</p>	<p><i>Totaal Sectie 6</i></p>
<p><i>Total Titre 2</i></p>			<p>207.773</p>	<p><i>Totaal Titel 2</i></p>
<p><i>Total Partie 2</i></p>			<p>228.844</p>	<p><i>Totaal Deel 2</i></p>
<p><b>Total Parties 1 + 2</b></p>			<p><b>1.959.234</b></p>	<p><b>Totaal Delen 1 + 2</b></p>